Pistes de lecture CE
Attends Miyuki

Voici un conte composé par Roxane Marie Galliez, charmant, tout en douceur et poésie dont la délicatesse a trouvé écho dans les illustrations de Seng Soun Ratanavanh, qui interpréte le texte avec une immense sensibilité.

Chacun aura noté que ce conte, véritable ode à la nature et à l'art de prendre son temps, est merveilleusement illustré. Il fait, en effet, la part belle aux illustrations au point que le texte émane de ces dernières, et semble même en être le fruit (et non l'inverse) !

On proposera donc aux enseignants d'échanger avec leurs élèves avant tout sur les illustrations, de les étudier sous de multiples facettes, voire de dessiner à la manière de Seng Soun Ratanavanh, en jouant sur l'art de la nuance, avec de simples crayons de couleur par exemple.

1) Travail sur **les illustrations** :

- *Leur place* : faire remarquer aux élèves la part prépondérante des illustrations, (souvent en double page), par rapport au texte, beaucoup plus discret et très sobre dans sa police de caractères. Les illustrations enveloppent la narration de douceur et d'enchantement, comme si la nature représentée était inspiratrice du texte.
- *La parti pris* : faire remarquer aussi la disproportion qui existe entre la nature et les êtres humains représentés. Ces petits êtres côtoient un crapaud géant, un lapin blanc impressionnant ou un parterre de fleurs luxuriant. On note également une disproportion entre Miyuki et certains objets : elle est perchée sur deux immenses crayons de couleurs et grimpe sur une échelle rouge géante pour aller rejoindre les nuages. Le seau qu'elle veut aller remplir est géant ! Seules deux planches contiennent des illustrations aux dimensions réalistes : lorsque Miyuki est au bord de la rivière et en reçoit une leçon lui intimant d'être patiente (son ombre devient de taille normale et verte, couleur de la sagesse et de l'attente) ; puis lorsque la petite fille obéit enfin car elle a compris qu'il faut attendre pour profiter au mieux de l'éclosion de sa fleur. L'autrice et l'illustratrice veulent ainsi mettre la nature et ce qu'elle peut nous apprendre en exergue, et en font en cela une seconde héroïne de l'histoire, à part entière. Cela ne peut aussi que nous engager à avoir une attitude humble face à la nature, à prendre le temps de l'observer et de l'apprivoiser pour mieux la protéger.
- *Les couleurs et le graphisme* : les couleurs sont tantôt douces, tantôt plus appuyées avec une grande maîtrise des nuances (de bleu, de vert, de rouge) et de l'estompage. Le traitement de la végétation est délicat, les dessins sont subtils, fouillés avec un art du détail remarquable. Cela n'est pas sans rappeler les estampes japonaises. Le graphisme est tout en rondeurs, ce qui confère aussi beaucoup de douceur au conte.
  La première de couverture est à dominante rouge et verte : rouge pour Miyuki, petite fille intrépide, le rouge étant la couleur de la passion, de l'énergie, de la vitalité (elle manipule une échelle rouge, un crayon rouge…); vert pour la nature, couleur de l'espoir, de l'attente confiante, du renouveau et de la croissance. Il semblerait que rien n'ait été laissé au hasard.
- *Les motifs* : on notera la présence de nombreux motifs soignés, rappelant ceux des papiers d'origami, présents tout au long de l'album, à commencer par les deuxième et troisième de couverture, les pages de garde, le cygne en origami de la première de couverture mais aussi à l'intérieur de l'album, la robe de Miyuki, la tunique de Grand-Père, les montagnes, les nuages, la tortue…

2) Travail sur **l'univers japonais** présent dans le conte :

Outre le graphisme et les couleurs subtils des illustrations qui rappellent déjà cet univers, on retrouve, au fil des pages, des éléments codifiés venant de la culture japonaise.:
- un kimono : le kimono et le bandeau portés par Grand-Père ou le jeune garçon.
- un daruma : statuette porte-bonheur, sorte de figurine en papier mâché souvent rouge et or avec des moustaches noires.
- des zoris : sandales d'été japonaises.
- une tasse de thé, sûrement en porcelaine, bleue et blanche.
- un maneki-neko : chat porte-bonheur
- un origami
- une kokeshi : poupée japonaise, traditionnellement en bois.

Sans compter une mésange, une pivoine, une libellule… ou l'attitude particulièrement respectueuse de Miyuki face à son grand-père, autant d'éléments qui dévoilent un univers délicat et participent à nous charmer.

3) Travail sur **les 2 personnages principaux** :

On peut envisager, dès le cours élémentaire, d'initier les élèves au portrait en faisant dégager, à l'oral, les traits de caractères des personnages.

—> Miyuki : elle est curieuse, impatiente, intrépide et veut tout, tout de suite. Elle n'en fait qu'à sa tête et passe peut-être à côté de ce joli jour qu'est le printemps. Si la curiosité peut-être une qualité, il faut aussi savoir attendre pour laisser le temps à chaque instant de se vivre à son rythme. C'est ce qu'elle va devoir découvrir dans sa course folle pour trouver de l'eau pure le plus vite possible. A vouloir aller trop vite, on risque de manquer l'essentiel. L'impatience de Miyuki fait écho à nos propres vies. Nos élèves veulent parfois tout, tout de suite. Mais il y a des choses que l'on ne peut pas presser, des moments où l'attente et la patience sont de mise.

—> Grand-Père : il est sage, apaisant, en opposition avec la vitalité de sa petite fille impatiente. Il représente la sagesse, la pondération, le savoir, la patience mais aussi la protection. C'est un être pétri de calme et de douceur. On fera donc noter le contraste entre la fougue de la jeunesse et la sagesse des Anciens.

Autre suggestion : pour compléter le portrait de Miyuki, on peut observer, sur les illustrations, les différentes postures de la petite fille. On notera qu'elle n'est jamais présentée avec la même attitude :

- en marchant
- en équilibre sur une branche, telle un funambule
- accroupie
- sur la pointe des pieds
- perchée sur l'échelle
- assise sur un nuage
- allongée sur le dos, bras derrière la tête
- les fesses au sol suite à sa chute
- debout, pieds joints au bord de la rivière

- à genoux dans le cygne en origami
- à califourchon sur le dos de Grand-Père
- debout dans une attitude de recueillement
- comme un poussin sortant de sa coquille, elle semble renaître du coeur de sa fleur, bras tendus vers le papillon
- dans l'attente de l'éclosion de sa fleur

4) Travail sur le thème du prix : **la patience**.

On peut envisager de faire remarquer aux élèves que certains mots ou expressions reviennent souvent, comme dans tout conte. Ils ont tous traits à l'importance de prendre son temps, de ne pas se précipiter ou s'impatienter :

- « Attends Miyuki, attends » dit Grand-Père.
- « Attends un peu » dit le puits.
- Le nuage le plus sage lui conseille d'attendre;
- « Si tu attends la nuit tombée » dit la cascade.
- « Je ne peux te donner mon eau sans te connaître » dit le jeune garçon.
- « Parfois Miyuki, il n'est pas nécessaire de courir… Il faudra être patiente » dit la rivière.

A l'inverse, on peut relever les expressions qui témoignent de l'impatience de Miyuki et demander aux élèves à qui elle s'adresse ou de qui elle parle :

- Si tu attends, tu n'en profites pas assez comme il faudrait… –> s'adresse à Grand-Père
- Vite, vite, lève-toi. –> s'adresse à Grand-Père
- Mais je veux la voir maintenant. Elle est en retard. –> s'adresse à la fleur
- Plus vite, plus vite s'il te plaît. Quelques jours, c'est trop long. –> s'adresse au puits
- Attendre, je ne peux pas attendre…je suis si pressée. –> s'adresse à la cascade
- Vite vite elle raconta… –> elle se dépêche de répondre au petit garçon
- J'ai pourtant tellement couru. –> s'adresse à la rivière

5) Travail en **géographie** pour situer le Japon :

- Faire repérer sur un globe terrestre puis sur un planisphère le Japon. Le situer par rapport au continent asiatique.
- Faire remarquer que c'est un ensemble d'îles appelé « archipel », bordé par la mer du Japon d'un côté et l'océan Pacifique de l'autre. Nommer les 4 îles principales et repérer la capitale du pays : Tokyo.
- Situer la France, sur le continent européen, et comprendre la distance énorme qui sépare ces 2 pays. Distance Paris-Tokyo à vol d'oiseau : environ 10 000 km. Durée de vol : entre 12 et 13h sans escale.

–> Faire rechercher par les enfants, dans des magazines, des brochures de voyages, des photos du Japon pour faire un panneau dans la classe et reconstituer l'univers japonais de l'album. Des dessins peuvent aussi être réalisés en utilisant les nuances des crayons de couleur.

6) Travail en **sciences** autour de l'album :

- L'enseignant(e) peut faire relever tous **les animaux** présents dans l'album (dans l'ordre d'apparition) :
    - mésange
    - papillon
    - coccinelle
    - crapaud
    - escargot
    - libellule
    - tortue
    - lapin

Puis une recherche pourra être établie pour connaître leur milieu de vie et leur régime alimentaire. A titre indicatif, voici un tableau récapitulatif.

ANIMAL	LIEU de VIE	RÉGIME ALIMENTAIRE
La mésange	Forêts, jardins, parcs (haies)	Insectes et graines (Insectivore et granivore)
Le papillon	Prairies, jardins, champs fleuris, forêts	Nectar des fleurs (Nectarivore)
La coccinelle	Jardins, champs, prairies, forêts	Pucerons (Insectivore)
Le crapaud	Zones humides : mares; étangs, jardins, forêts	Insectes, vers de terre, limaces, araignées (Carnivore)
L'escargot	Jardins, forêts, prairies, haies	Feuilles, fruits, légumes, champignons (Herbivore)
La libellule	Près des étangs, rivières, lacs, mares	Moustiques, mouches, papillons (Carnivore)
La tortue	Terrestres : zones sèches et jardins Aquatiques : rivières, lacs, mers	Terrestres : plantes, fruits, légumes (herbivore) Aquatiques : poissons, plantes, insectes (Omnivores)
Le lapin	Prairies, champs, forêts	Herbe, feuilles, racines, légumes, écorces (Herbivore)

- Un second travail pourra être effectué autour des **fleurs** qui parsèment l'album.
  Nous proposons un jeu d'observation : retrouver dans l'album les fleurs suivantes, en associant la photo au dessin.
- Puis, tout au long de l'année, travailler sur l'évolution de la plante, de la graine à la fleur, en plantant des graines, en mettant en pratique patience et observation pour obtenir le résultat, qui pourra faire l'objet de schémas d'observation, régulièrement durant le cycle.



Fleur de fuchsia



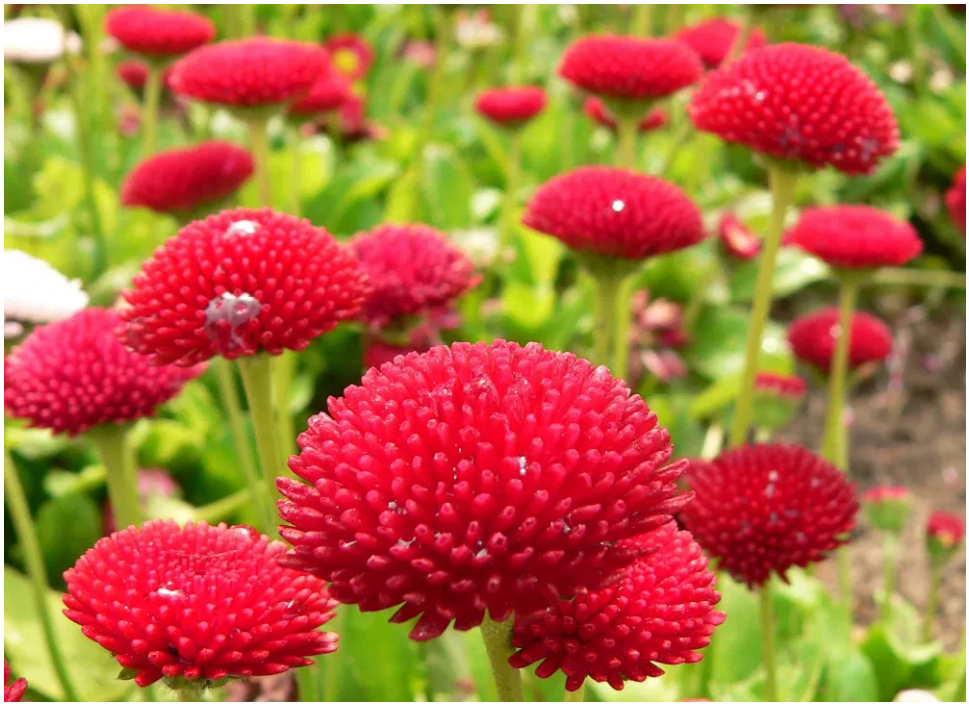
Fleur de dahlia



Fleur de coquelicot ou de pavot



Fleur de pissenlit



Fleurs de pâquerettes pompons



Fleur de pivoine



Fleurs Suzanne aux yeux noirs



Fleur de reine marguerite

7) Travail en **arts plastiques** :

- Créations de fleurs à l'aquarelle (ou à l'encre de chine) pour rester dans l'esprit de l'album, par pliage pour aborder la symétrie axiale. Chaque élève crée sa propre fleur pour constituer collectivement un panneau mural : « le jardin de la patience » de la classe.
- Productions par la classe d'origami : la tête de chat, la grenouille, le poisson, l'abeille, la fleur pour les plus doués…